

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 22 (1960)
Heft: (6)

Rubrik: Catalogue 1960 des tracteurs à 4 roues

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Same 360

(Diesel)

Poids: 2400 kg (avec masses d'alourdissement: 2750 kg)

Moteur: SAME D. A. 1153, 3 cylindres, refroidissement eau, 62 ch au frein à 2000 tr/mn

Vitesses: 5 marches AV 3,05 / 4,95 / 7,2 / 13,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 4,5 km/h

Double embrayage

Différentiel blocable

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 690 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses

4,1 tours par mètre d'avancement

Commande de la barre de coupe: 1140 tr/mn

Freins: à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

Voie: réglable de 1300 à 2100 mm

Pneus: AV 6,00 — 19"; AR 13,00 — 28"

Garde au sol: 400 mm

Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses

Prix: Fr. 17500.—

Équipements supplémentaires et instruments portés:

Garde-boue AR avec siège auxiliaire

Fr. 250.—

Relevage hydraulique Fr. 1250.—

Barre de coupe Fr. 1000.—

Poulie Fr. 480.—

Traction par les 4 roues Fr. 4800.—

ou 455 kg (avec moteur Diesel et masses d'alourdissement)

Moteur: moteur à essence HIRTH 50, 9 ch au frein à 3000 tr/mn, 1 cylindre, refroidissement air; moteur Diesel D 24, 7 ch au frein à 2000 tr/mn, 1 cylindre, refroidissement air

Vitesses: 2 marches AV 3,8 / 18,0 km/h
1 marche AR 3,5 km/h

Embrayage: Fichtel & Sachs, à disque unique (180 mm) fonctionnant à sec

Différentiel blocable

Prise de force: dépendante du moteur 780 tr/mn

Prise de force

Commande de la barre de coupe

(livrable sous peu)

Freins: 2 freins à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

Voie: AV et AR 700 mm ou 900 mm

Pneus: AV 4,00 — 12; AR 6,00 — 16 AS

Garde au sol: 190 mm

Équipement électrique: moteur à essence: démarreur à rétro-enroulement, allumage et éclairage par volant magnétique, 6 V

moteur Diesel: installation 12 V (démarreur, dynamo, éclairage)

Relevage: dépendant de la boîte de vitesses

Prix sur demande

Équipements supplémentaires et instruments de travail:

Sarcleuse viticole, charrue réversible traînée, charrue décavailleuse traînée, herse traînée, niveleuse et triangle à neige, pulvérisateur, distributeur d'engrais, rotobineuse traînée, appareil de fauchage traîné, faneuse à fourches. (Autres instruments en cours de fabrication)

SCHANZLIN

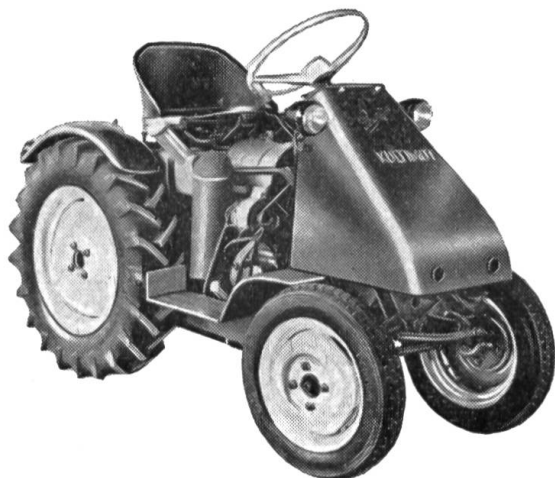
Royal Company S. A.

Neptunstr. 96, Zurich 7/32

Schanzlin Cultimot

Petit tracteur

(moteur Diesel ou à essence)



Poids: 435 kg (avec moteur à essence et masses d'alourdissement)

Schanzlin DL 12

(Diesel)

Poids: 745 kg

Moteur: Fichtel & Sachs 600 L, 1 cylindre, refroidissement air, 12 ch au frein à 2000 tr/mn

Vitesses: 6 marches AV 1,3 / 2,2 / 3,7 / 5,3 / 9,0 / 18,0 km/h

2 marches AR 0,9 / 3,7 km/h

Embrayage: Fichtel & Sachs, à disque unique (220 mm) fonctionnant à sec

Différentiel blocable

Prise de force AR: indépendante de la boîte de vitesses (543 et 925 tr/mn)

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses (543 et 925 tr/mn)

Commande de la barre de coupe: 543 et 925 tr/mn

Freins: mécaniques, à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

Voie: AV et AR 1500 mm

Pneus: AV 4,00 — 15; AR 7 — 24 AS*

Garde au sol: 310 mm

Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

Relevage: dépendant de la boîte de vitesses

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Charrue bisoc Eberhardt pour labours en planches, complète, adaptable aux 3 points d'attelage du relevage hydraulique

Charrue bisoc Eberhardt pour labours en planches, complète, avec dispositif de relevage à main

Charrue monosoc Eberhardt pour labours en planches, complète, avec dispositif de relevage à main

Appareil de fauchage latéral Rassepe, complet, avec relevage à main, barre de coupe de 145 cm et commande de barre de coupe

Rotobineuse Eberhardt complète, avec 36 lames droites ou coudées.

(Autres instruments en cours de fabrication)

* Sur désir, et moyennant supplément, pneus 8 — 24 AS

SCHLÜTER

R. Grunder & Cie.,
Meyrin (GE) et Henniez (VD)

Schlüter S 45

(Diesel)

Poids: 2480 kg (avec masses d'alourdissement: 3750 kg)

Moteur: Schlüter S 45, 3 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 45 ch au frein à 1600 tr/mn

Vitesses: 6 marches AV 2,1 / 3,8 / 5,4 / 7,0 / 12,1 / 20,0 km/h

1 marche AR 5,4 km/h

Sur demande, marche rampante 0,9 km/h

Double embrayage

Différentiel blocable

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 581 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 1225 tr/mn

Freins: à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

Voie: réglable de 1500 à 1750 mm

Pneus: AV 6,00 — 20" ou 6,50 — 20"; AR 11 — 32" ou 11 — 36"

Garde au sol: 395 à 455 mm (suivant le format des pneus)

Equipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses

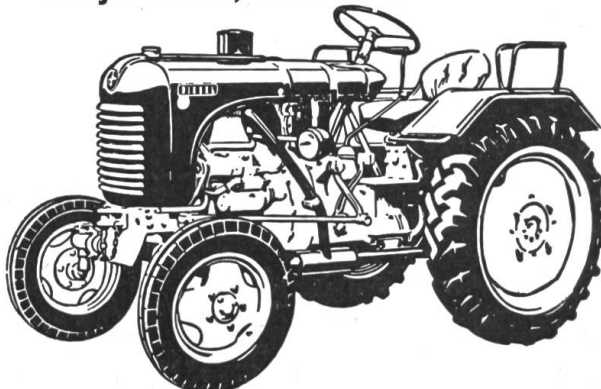
Prix: Fr. 22500.—

Equipements supplémentaires et instruments portés sur demande

STEYR

ALFAG Société anonyme pour véhicules à moteur,
Industriestr. 4, Schlieren-Zurich

Steyr-Diesel, mod. 84



Poids: 1220 kg

Moteur: Steyr WD 113 a, 1 cylindre, 4 temps, refroidissement eau, 18 ch au frein à 1750 tr/mn

Vitesses: 5 marches AV 1,4 / 3,3 / 4,3 / 7,4 / 16,0 km/h

1 marche AR 3,3 km/h

Différentiel blocable

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 625 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 1000 tr/mn

Barre de coupe: 137 cm

Freins: à action indépendante et conjuguée, à mâchoires intérieures

Voie: réglable de 1250 à 1450 / 1750 mm

Pneus: AV 5,50 — 16"; AR 8 — 28" ou 10 — 24"

Garde au sol: 360 mm

Equipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses

Prix: Fr. 9250.— (y compris poulie et siège auxiliaire)

Equipements supplémentaires:

Relevage hydraulique indépendant de la boîte de vitesses avec système d'attelage en trois points normalisé Fr. 980.—

Appareil de fauchage complet avec barre de coupe Fr. 655.—

Roues d'adhérence à grille, la paire Fr. 560.—

Steyr-Diesel, mod. 182

Poids: 1920 kg

Moteur: Steyr WD 213 C, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 36 ch au frein à 1700 tr/mn

Vitesses: 6 marches AV 2,9 / 3,8 / 6,3 / 7,4 / 15,6 / 20,0 km/h

1 marche AR 4,7 km/h

Différentiel blocable

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 625 tr/mn

Commande de la barre de coupe:

1020 courses-minute de la lame faucheuse à 1700 tr/mn du moteur

Barre de coupe: 137 cm
Freins: à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée
Voie: réglable de 1250 à 1450 mm (crans tous les 100 mm)
Pneus: AV 6,00 — 16"; AR 11 — 28"
Garde au sol: 385 mm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 13125.— (y compris prise de force indépendante, poulie et siège auxiliaire)
Équipements supplémentaires:
 Relevage hydraulique indépendant de la boîte de vitesses avec système d'attelage en trois points normalisé Fr. 1040.—
 Double embrayage Fr. 905.—
 Roues d'adhérence à grille, la paire Fr. 660.—
 Appareil de fauchage complet avec barre de coupe Fr. 660.—

Steyr 188

(Diesel)

Poids: 1390 kg
Moteur: Steyr 188, 2 cylindres, refroidissement eau, 28 ch au frein à 2200 tr/mn
Vitesses: 2 x 4 marches AV: 1,66 / 2,87 / 4,73 / 7,81 / 6,0 / 10,4 / 17,1 / 28,3 km/h
 2 x 3 marches AR 1,67 / 2,89 / 4,76 / 6,0 / 10,5 / 17,2 km/h
Double embrayage moyennant supplément de prix
Différentiel blocable
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 587 tr/mn
Freins: mécaniques, à pied, à action indépendante et conjuguée
Voie: 1250 et 1500 mm
Pneus: AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"
Garde au sol: 440 mm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 11725.— (y compris relevage hydr.)
Équipements supplémentaires et instruments portés:
 Double embrayage Fr. 700.—
 Barre de coupe 150 cm Fr. 1050.—

SULZER

Raymond Dula, machines agricoles
 Courtaman (FR)

Sulzer S 13 L

(Diesel)

Poids: 1100 kg
Moteur: Deutz F 1 L 712, 1 cylindre, 4 temps, refroidissement air, 13 ch au frein à 2300 tr/mn

Vitesses: 6 marches AV 1,5 / 2,4 / 4,1 / 5,9 / 9,8 / 16,5 km/h
 2 marches AR 1,0 / 4,1 km/h
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn
Barre de coupe: 150 cm
Freins: à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée
Voie: 1250 mm
Pneus: AV 4,5 — 16"; AR 7 — 30" ou 8 — 24"
Garde au sol: 480 mm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 7700.—
Équipements supplémentaires:
 Poulie Fr. 200.—
 Barre de coupe avec 2 couteaux Fr. 950.—
 Relevage hydraulique Fr. 1150.—
 Pneus 7 — 30" Fr. 230.—
 Pneus 9 — 24" Fr. 270.—

Sulzer S 18 M

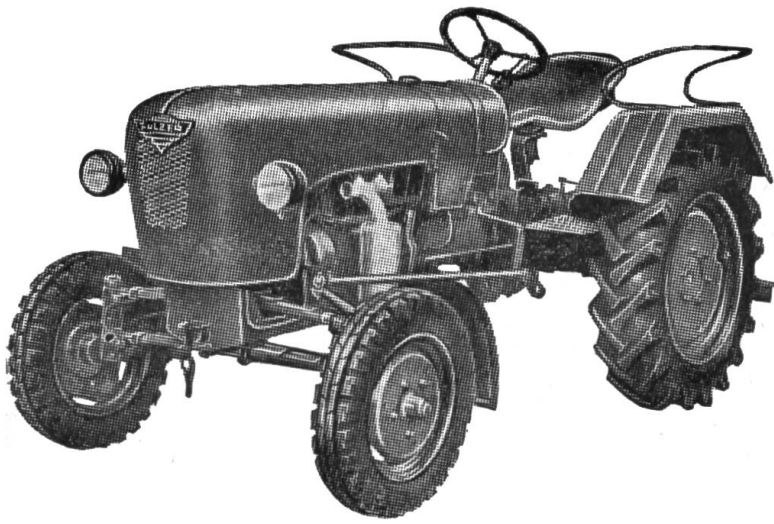
(Diesel)

Poids: 1250 kg
Moteur: MWM AKD 10 Z, 2 cylindres, refroidissement air, 20 ch au frein à 2800 tr/mn
Vitesses: 6 marches AV 0,7 / 3,52 / 5,10 / 7,15 / 12,0 / 20,0 km/h
 1 marche AR 5,10 km/h
Différentiel blocable
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 570 tr/mn
 dépendante de la boîte de vitesses 220, 470 tr/mn
Commande de la barre de coupe: 1025 tr/mn
Freins: à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée
Voie: 1250 et 1500 mm
Pneus: AV 5,00 — 16"; AR 9 — 24" ou 8 — 32"
Garde au sol: 500 mm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 9000.—
Équipements supplémentaires et instruments portés sur demande

Sulzer S 22 L

(Diesel)

Poids: 1500 kg
Moteur: Deutz F 2 L 712, 2 cylindres, refroidissement air, 26 ch au frein à 2300 tr/mn
Vitesses: 5 marches AV 1,9 / 4,5 / 7,9 / 13,2 / 20,0 km/h
 1 marche AR 4,2 km/h
 Marche rampante 0,7 km/h sur demande
Différentiel blocable
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 570 tr/mn
Commande de la barre de coupe



Freins: à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée
Voie: 1270 et 1450 mm
Pneus: AV 5,50 — 16"; AR 10 — 24" / 10 — 28" / 9 — 32"
Garde au sol: 350 mm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 10950.—
Équipements supplémentaires et instruments portés:
 Marche rampante Fr. 300.—
 Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1300.—
 Barre de coupe Fr. 1100.—
 Poulie Fr. 260.—

Sulzer S 30 L (Diesel)

Poids: 1770 kg
Moteur: Deutz F 2 L 514, 2 cylindres, refroidissement air, 30 ch au frein à 1600 tr/mn
Vitesses: 7 marches AV 3,4 / 5,0 / 6,6 / 8,9 / 11,9 / 17,1 / 20,0 km/h
 2 marches AR 2,7 / 6,7 km/h
Différentiel blocable
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 538 tr/mn
 dépendante de la boîte de vitesses 1328 tr/mn
Commande de la barre de coupe: 1100 tr/mn
Freins: à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée
Voie: 1270 et 1450 mm
Pneus: AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28" ou 11 — 28"
Garde au sol: 370 mm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 13400.—
Équipements supplémentaires et instruments portés:
 Marche rampante
 Relevage hydraulique avec système d'atte-

lage en 3 points normalisé Fr. 500.—
 Barre de coupe Fr. 1000.—
 Poulie Fr. 290.—

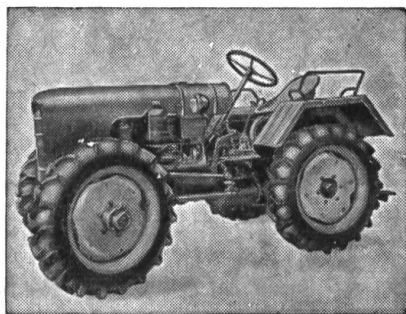
Sulzer S 38 L (Diesel)

Poids: 1750 kg
Moteur: Deutz F 3 L 712, 3 cylindres, refroidissement air, 39 ch au frein à 2300 tr/mn
Vitesses: 6 marches AV 0,72 / 3,18 / 5,10 / 6,62 / 10,80 / 20,0 km/h
 1 marche AR 5,10 km/h
Différentiel blocable
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn
Commande de la barre de coupe
Freins: à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée
Voie: 1250 et 1500 mm
Pneus: AV 6,00 — 16"; AR 11 — 28" ou 12 — 28"
Garde au sol: 360 mm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 14800.—
Équipements supplémentaires et instruments portés:
 Marche rampante Fr. 120.—
 Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.—
 Barre de coupe Fr. 1000.—
 Poulie Fr. 290.—

Sulzer S 30 LA (traction par les 4 roues) (Diesel)

Poids: 1700 kg
Moteur: Deutz F 2 L 514, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 30 ch au frein à 1600 tr/mn
Vitesses: 5 marches AV 3,16 / 5,57 / 8,76 / 13,30 / 19,00 km/h
 1 marche AR 3,16 km/h
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn
Commande de la barre de coupe: à deux vitesses
Barre de coupe: 150 cm
Freins: à main et à pied
Voie: 1270, 1350 et 1430 mm
Pneus: AV 8 — 24"; AR 8 — 24"
Garde au sol: 30 cm
Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses
Prix: Fr. 16500.—
Équipements supplémentaires:
 Barre de coupe avec 2 couteaux Fr. 1000.—
 Poulie Fr. 220.—
 Relevage hydraulique Fr. 1500.—
 Pneus 9 — 24" Fr. 350.—

Sulzer S 42 LA
(traction par les 4 roues)
(Diesel)



Poids: 1950 kg
Moteur: Deutz F 3 L 514, 3 cylindres, refroidissement air, 42 ch au frein à 1600 tr/mm

Vitesses: 7 marches AV 2,97 / 4,26 / 5,62 / 7,33 / 10,5 / 13,8 / 17,55 km/h,
2 marches AR 2,28 / 5,62 km/h

Différentiel blocable

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 538 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 1328 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 1100 tr/mn

Freins: frein-moteur sur l'échappement et freins sur les 4 roues

Voie: 1270, 1350 et 1430 mm

Pneus: AV 9-24" ou 10-24"; AR 9-24" ou 10-24"

Garde au sol: 350 mm

Équipement électrique: démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

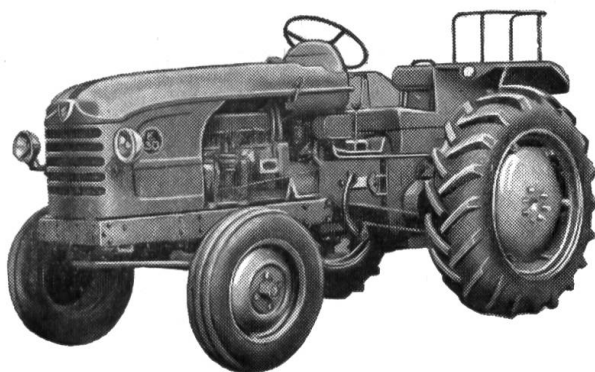
Relevage hydraulique: indépendant de la boîte de vitesses

Prix sur demande

Équipements supplémentaires et instruments portés sur demande



... à la pointe du progrès



- bloc agricole 12 vitesses
- 3 vitesses rampantes
- vitesses de route synchronisées
- prise de force indépendante
- blocage du différentiel
- embrayage à double effet
- relevage hydraulique
- attelage à 3 points

5 modèles différents:

- D 16 MWM Diesel, 2 cyl.
- D 22 MWM Diesel, 2 cyl.
- D 30 Perkins-Diesel, 3 cyl.
- D 35 MWM Diesel, 3 cyl.
- E 30 Renault essence, 4 cylindres

Allamand s.a. Ballens
machines agricoles – tracteurs